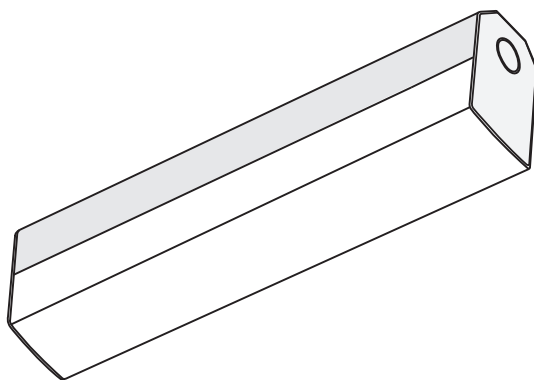




Saves Your Energy

PEM1211
01.07.2011

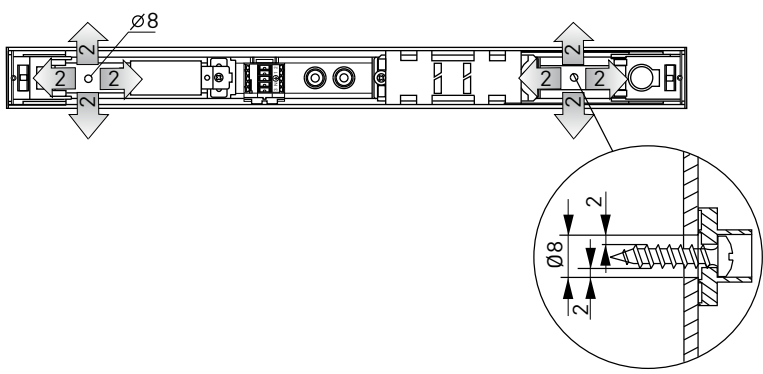
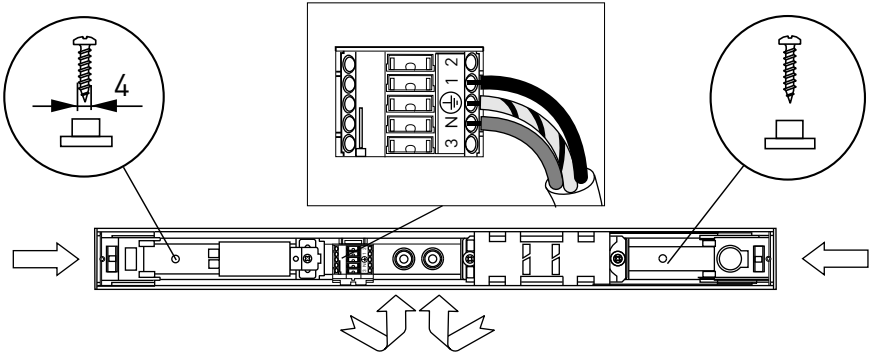
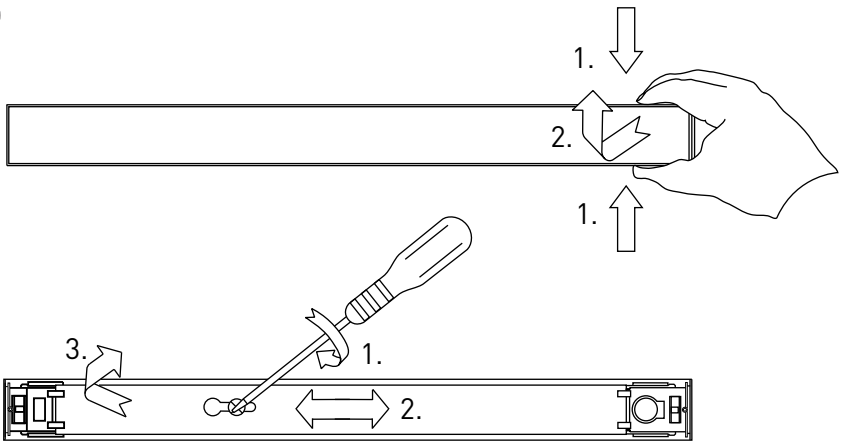
AVR67-series



- (FIN)** Asennusohje
- (SWE)** Installationsanvisning
- (ENG)** Installation instruction
- (DEU)** Montageanweisung
- (FRA)** Notice d'installation
- (CZE)** Návod k montáži
- (RUS)** Руководство по монтажу
- (LAV)** Montāžas instrukcija
- (LIT)** Montavimo instrukcija
- (POL)** Instrukcja montażu
- (EST)** Paigaldusjuhend

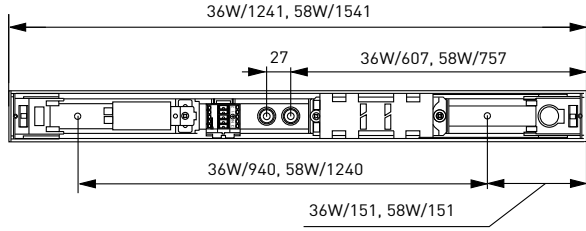


1

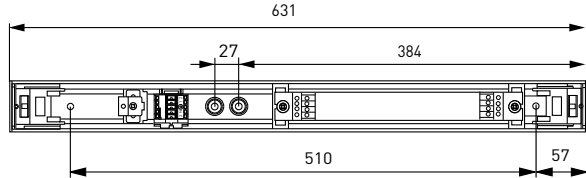


1a

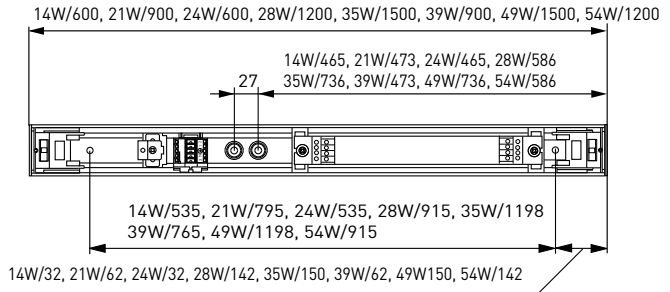
T8: AVR67.036E
AVR67.058E



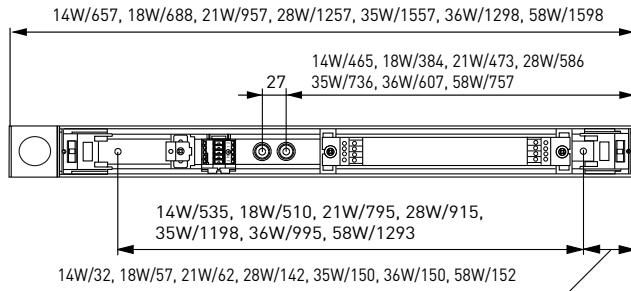
T8: AVR67.018E

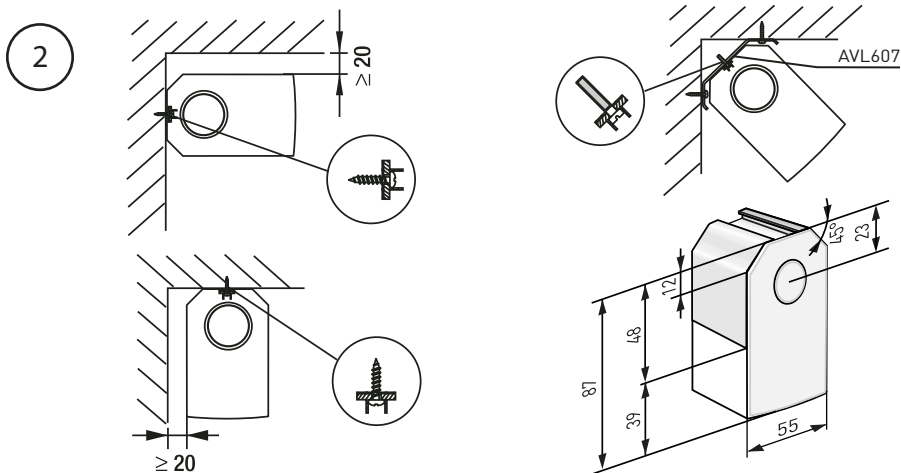


T5: AVR67.014E (T5), AVR67.021E (T5), AVR67.024E (T5), AVR67.028E (T5)
AVR67.035E (T5), AVR67.039E (T5), AVR67.049E (T5), AVR67.054E (T5)
AVR67.014D (T5), AVR67.021D (T5), AVR67.028D (T5), AVR67.035D (T5)
AVR67.014DB (T5), AVR67.021DB (T5), AVR67.028DB (T5), AVR67.035DB (T5)



RADAR: AVR67.0189E (T8), AVR67.0369E (T8), AVR67.0589E (T8)
AVR67.0149E (T5), AVR67.0219E (T5), AVR67.0289E (T5), AVR67.0359E (T5)
AVR67.0219D (T5), AVR67.0289D (T5), AVR67.0359D (T5)





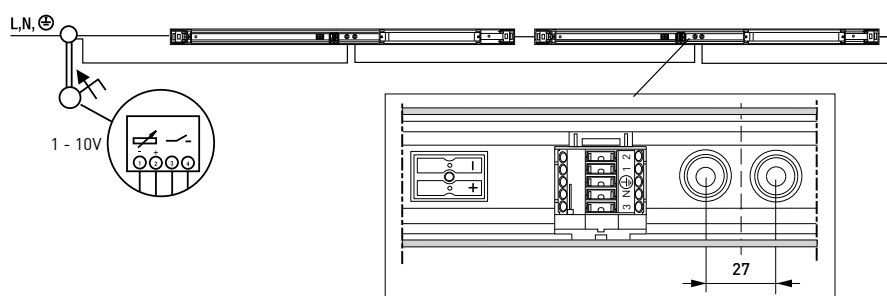
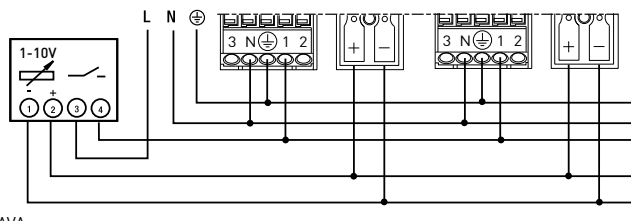
AVR 67...D - SERIES

PERIAATEKYTKENTÄKAAVIO
PRINCIP KOPPLINGSSCHEMA
BASIC CIRCUIT
PRINZIP SCALTUNG
SCHEMA ПОДКЛЮЧЕНИЯ
PRIJUNGIMO SCHEMA
SCHEMAT PODSTAWOWY

OHJAIN JA KYTKIN
DIMMER OCH BRYTARE
DIMMER AND SWITCH
REGLER UND SCHALTER
РЕГУЛЯТОР И ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
REGULIATORIUS IR JUNGKILIS
SCIEMIACZNIK I WYŁĄCZNIK

VALAISIN ON AINA MAADOITETTAVA
ARMATUREN BÖR ALLTID JORDAS
THE LUMINAIRE MUST ALWAYS BE EARTHED
DIE LEUCHTE SIND STETS ZU ERDEN BEI
СВЕТИЛЬНИК ВСЕГДА ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН
ŠVIESTUVUS VISUOMET BŪTINA ĮŽEMINTI
OPRAWA MUSI BYĆ ZAWSZE UZIEMIENA

ELEKTRONINEN LIITÄNTÄLAITE, OHJATTAVA, 1-10V
ELETRONISKT FÖRKOPPLINGSDON, DIMBART, 1-10V
ELECTRONIC BALLAST, DIMMABLE, 1-10V
ELEKTRONISCHES VORSCHALTGERÄT, REGLERBAR, 1-10V
ЭЛЕКТРОН. СОЕДИНИТ. УСТРОЙСТВО, УПРАВЛЯЕМОЕ, 1-10V
ELEKTRONINIS BALASTAS, VALDYMAS, 1-10V
BALAST ELEKTRONICZNY, DO SCIEMIACZA, 1-10V



AVR 67...DB - SERIES

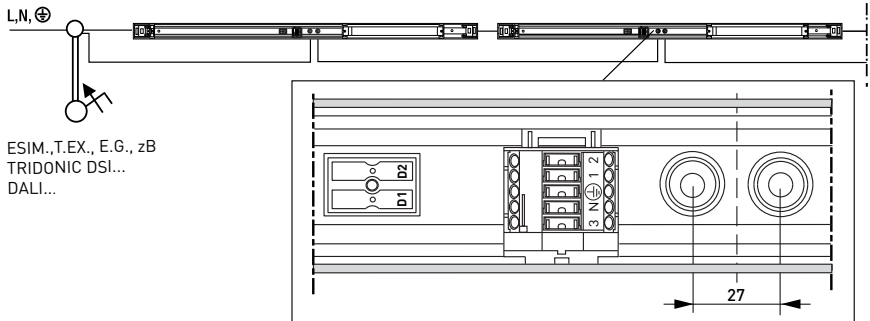
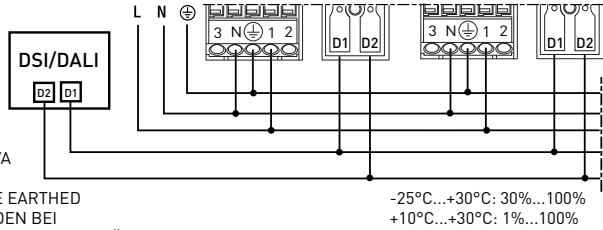
I PERIAATEKYTKENTÄKAAVIO
 PRINCIP KOPPLINGSSCHEMA
 BASIC CIRCUIT
 PRINZIP SCALTUNG
 SCHEMA ПОДКЛЮЧЕНИЯ
 PRIJUNGIMO SCHEMA
 SCHEMAT PODSTAWOWY

ELEKTRONINEN LIITÄNTÄLAITE, OHJATTAVA, DSI/DALI
 ELETRONISKT FÖRKOPPLINGSDON, DIMBART, DSI/DALI
 ELECTRONIC BALLAST, DIMMABLE, DSI/DALI
 ELEKTRONISCHES VORSCHALTGERÄT, REGLERBAR, DSI/DALI
 ЭЛЕКТРОН. СОЕДИНИТ. УСТРОЙСТВО, УПРАВЛЯЕМОЕ, DSI/DALI
 ELEKTRONINIS BALASTAS, VALDYMAS, DSI/DALI
 BALAST ELEKTRONICZNY, DO SCIEMIACZA, DSI/DALI

3b

OHJAIN JA KYTKIN
 DIMMER OCH BRYTARE
 DIMMER AND SWITCH
 REGLER UND SCHALTER
 РЕГУЛЯТОР И ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
 REGULIATORIUS IR JUNGKILIS
 SCIEMNIA CZ I WYŁĄCZNIK

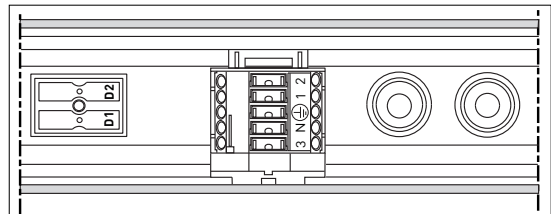
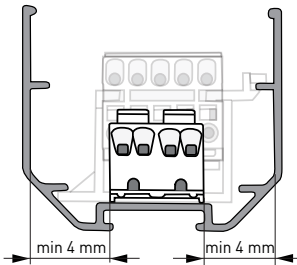
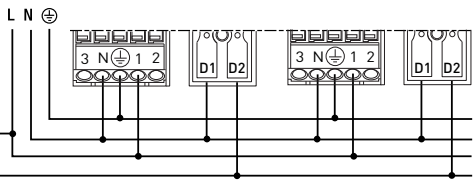
VALAISIN ON AINA MAADOITETTAVA
 ARMATUREN BÖR ALLTID JORDAS
 THE LUMINAIRE MUST ALWAYS BE EARTHED
 DIE LEUCHTE SIND STETS ZU ERDEN BEI
 СВЕТИЛЬНИК ВСЕГДА ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН
 ŠVIESTUVUS VISUOMET BŪTINA IŽEMINTI
 OPRAWA MUSI BYC ZAWSZE UZIEMIENA



ESIM., T.E.X., E.G., zB
 TRIDONIC DSI...
 DALI...

II PERIAATEKYTKENTÄKAAVIO
 PRINCIP KOPPLINGSSCHEMA
 BASIC CIRCUIT
 PRINZIP SCALTUNG
 SCHEMA ПОДКЛЮЧЕНИЯ
 PRIJUNGIMO SCHEMA
 SCHEMAT PODSTAWOWY

IMPULSSIPAINIKE
 IMPULSTRYCKKNAPP
 SWITCH DIM
 IMPULS DRUCKKNOPF
 ИМПУЛЬСНАЯ КНОПКА
 WYŁĄCZNIK SCIMNIA CZ
 IMPULSINIS JUNGKILIS



AVR67.018E	1x18W T8/G13	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.036E	1x36W T8/G13	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.058E	1x58W T8/G13	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.018EAL	1x18W T8/G13	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.036EAL	1x36W T8/G13	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.058EAL	1x58W T8/G13	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.0189E	1x18W T8/G13	HF + RADAR	A2	-20°C...+30°C
AVR67.0369E	1x36W T8/G13	HF + RADAR	A2	-20°C...+30°C
AVR67.0589E	1x58W T8/G13	HF + RADAR	A2	-20°C...+30°C
AVR67.014E	1X14W T5/G5	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.021E	1X21W T5/G5	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.028E	1X28W T5/G5	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.035E	1X35W T5/G5	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.014E0	1X14W T5/G5	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.021E0	1X21W T5/G5	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.028E0	1X28W T5/G5	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.035E0	1X35W T5/G5	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.014EAL	1X14W T5/G5	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.021EAL	1X21W T5/G5	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.028EAL	1X28W T5/G5	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.035EAL	1X35W T5/G5	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.024E	1X24W T5/G5 HO	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.039E	1X39W T5/G5 HO	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.049E	1X49W T5/G5 HO	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.054E	1X54W T5/G5 HO	HF	A2	-20°C...+30°C
AVR67.014D	1X14W T5/G5	HFD 1 - 10V	A1	+10°C...+30°C
AVR67.021D	1X21W T5/G5	HFD 1 - 10V	A1	+10°C...+30°C
AVR67.028D	1X28W T5/G5	HFD 1 - 10V	A1	+10°C...+30°C
AVR67.035D	1X35W T5/G5	HFD 1 - 10V	A1	+10°C...+30°C
AVR67.014DAL	1X14W T5/G5	HFD 1 - 10V	A1	+10°C...+30°C
AVR67.021DAL	1X21W T5/G5	HFD 1 - 10V	A1	+10°C...+30°C
AVR67.028DAL	1X28W T5/G5	HFD 1 - 10V	A1	+10°C...+30°C
AVR67.035DAL	1X35W T5/G5	HFD 1 - 10V	A1	+10°C...+30°C
AVR67.014DB	1X14W T5/G5	HFD DSI/DALI	A1	-25°/+10°C...+30°C
AVR67.021DB	1X21W T5/G5	HFD DSI/DALI	A1	-25°/+10°C...+30°C
AVR67.028DB	1X28W T5/G5	HFD DSI/DALI	A1	-25°/+10°C...+30°C
AVR67.035DB	1X35W T5/G5	HFD DSI/DALI	A1	-25°/+10°C...+30°C
AVR67.0149E	1X14W T5/G5	HF + RADAR	A2	-20°C...+30°C
AVR67.0219E	1X21W T5/G5	HF + RADAR	A2	-20°C...+30°C
AVR67.0289E	1X28W T5/G5	HF + RADAR	A2	-20°C...+30°C
AVR67.0359E	1X35W T5/G5	HF + RADAR	A2	-20°C...+30°C
AVR67.0149EAL	1X14W T5/G5	HF + RADAR	A2	-20°C...+30°C
AVR67.0219EAL	1X21W T5/G5	HF + RADAR	A2	-20°C...+30°C
AVR67.0289EAL	1X28W T5/G5	HF + RADAR	A2	-20°C...+30°C
AVR67.0359EAL	1X35W T5/G5	HF + RADAR	A2	-20°C...+30°C
AVR67.0219D	1X21W T5/G5	HFD + RADAR	A1	+10°C...+30°C
AVR67.0289D	1X28W T5/G5	HFD + RADAR	A1	+10°C...+30°C
AVR67.0359D	1X35W T5/G5	HFD + RADAR	A1	+10°C...+30°C

FIN

Valaisimen saa asentaa vain riittävän ammattitaidon omaava henkilö. Käytä ainoastaan sytyintyyppiä, valonlähdettä ja tehoa joka valaisimeen on merkitty. Huom! Kun T5 - lamppu on pystysuorassa asennossa, se on asennettava niin, että leimauksen sisältävä puoli lampusta tulee alaspäin. Kytke virta pois päältä ennen asennusta tai huoltoa. Tämä asennusohje on säilytettävä ja sen on oltava käytettävissä asennuksessa ja huollossa tulevaisuudessakin. Valaisimen takuu-aika on 3 vuotta ostopäivästä, kuitenkin enintään 4 vuotta valmistuspäivästä. Takuu ei koske valonlähteitä. Takuehdot, ks. www.ensto.com.

SWE

Armaturen får endast installeras av person med tillräcklig yrkesskicklighet. Använd endast tändare, ljuskälla och effekt som är märkta på armaturen. OBS! Då T5 - lysröret är installerat i lodrätt läge, bör det vändas så att den stämplade ändan kommer nedåt. Gör kretsen strömlös före installation eller service. Denna bruksanvisning bör sparas och finnas tillgänglig vid installation eller service. Armaturens garantitid är 3 år räknad från inköpsdagen, dock maximalt 4 år från tillverkningsdagen. Garantin gäller inte ljuskällorna. Garantivilkoren, se www.ensto.com.

ENG

Only a professional electrician is allowed to do the installation. Use only starters, light sources and rated wattages as marked in the luminaire. N.B. When the T5 fluorescent lamp is in vertical position put it with the marked side down. Switch off the current before installation or service. This installation instruction must be kept available for future maintenance. The warranty period for luminaires is 3 years from the date of purchase but no longer than 4 years from the date of manufacture. Warranty does not cover light sources. Warranty conditions, see www.ensto.com.

DEU

Die montage darf nur durch qualifizierte elektriiker vorgenommen werden. Nur die anzündertypen und die auf der leuchte angegebene lichtquelle und leistung verwenden. WICHTIG! Bei senkrechter Installation der Leuchte, ist die Leuchtstofflampe T5 mit den Markierungsangaben nach unten einzusetzen. Vor montage und wartung den strom abschalten. Montageanleitung für spätere wartungsarbeiten aufbewahren! Die Garantiezeit für die Leuchten beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum, jedoch nicht länger als 4 Jahre ab Herstellungsdatum. Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen. Garantiebedingungen siehe www.ensto.com.

FRA

La pose doit être faite par un électricien professionnel. Les starters, les types et puissances de lampes utilisés doivent être strictement conformes aux spécifications indiquées à l'intérieur du luminaire. Couper l'alimentation avant l'installation et pendant toute l'intervention. Conserver la notice pour les opérations de maintenance futures. La période de garantie des luminaires est de 3 ans à partir de la date d'achat, mais ne peut pas excéder 4 ans à partir de la date de fabrication. La garantie ne couvre pas les sources lumineuses (lampes). Pour les clauses de la garantie, voir www.ensto.com.

EST

Valgustit tohib ühendada vaid nõutava kutseoskusega isik. Kasuta üksnes valgustile märgitud võimusega starterit ja valgusalikait. NB! Kui T5 luminofoorlamp on vertikaalasendis, tuleb ta paigaldada nii, et kirjadega pool jääb allapoole. Lülita vool välja enne paigaldus- või hooldustööd. Käesolevat paigaldusjuhendit tuleb säilitada ning see peab olema saadaval ka edaspidiste paigaldus- ja hooldustööde ajal. Valgusti garantiiaeg on 3 aastat alates ostupäevast, kuid mitte rohkem kui 4 aastat valmistamiskuupäevast. Garantii ei kehti valgusalikaitte kohta. Garantii tingimused vt. www.ensto.com.

RUS

Светильник может устанавливать только человек, обладающий достаточной профессиональной квалификацией. Отключить ток до начала монтажа или обслуживания. ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ СОХРАНЯТЬ И ИСПОЛЬЗОВАТЬ В БУДУЩЕМ ПРИ МОНТАЖЕ И ОБСЛУЖИВАНИИ. Эту инструкцию сохранять и в дальнейшем применять при монтаже и обслуживании. Применять только указанное на светильнике зажигающее устройство и лампу, указанной мощности. Гарантийный срок на светильники составляет 3 года с момента приобретения, но не более 4-х лет с момента (даты) производства. Гарантийные обязательства не распространяются на источники света (лампы). Подробная информация на сайте www.ensto.com.

LAV

Gaismekla montazu var veikt tikai attiecīgas kvalifikācijas strādnieks. Driest izmantot tikai tadu palaišanas iekartu, gaismas avotu un ta jaudu, kada ir noradita uz gaismekla. Prims montazas vai remonta ir jaatsledz strava. Dota montazas instrukcija ir jasaglaba turpmakajiem montazas vai apkalpošanas darbiem. Garantijas periods gaismekļiem ir 3 gadi no iegādes brīža, bet ne ilgāks kā 4 gadi no izgatavošanas datuma. Garantija neattiecas uz spuldzēm. Garantijas noteikumus skatīties www.ensto.com.

LIT

Montazo darbus gali atlikti tik darbuotojas, turintis atitinkama kvalifikacija. Naudoti tik ant šviestuvo nurodytus paleidziancius itaisus, šviesos šaltinius ir galingumus. ŠIA INSTRUKCIJA SAUGOTI IR JA NAUDOTIS ATEITYJE, ATLIEKANT MONTAŽO IR REMONTO DARBUS. Atjungti itampa prieš montaza ar remonta. Šia instrukcija saugoti ir ja naudotis ateityje, atliekant montazo ir remonto darbus. Šviestuvams suteikiama 3 metu garantija nuo pardavimo datos, bet ne ilgiau 4 metu nuo gaminio pagaminimo datos. Garantija netaikoma šviesos šaltiniams. Bendrąsias garantines sąlygas galite rasti www.ensto.com.

POL

Oprawa może być instalowana tylko przez uprawnionego elektryka. Należy używać żarówek oraz źródeł światła wskazanych w opisie. ODŁĄCZ ZASILANIE W TRAKCIE MONTAŻU I SERWISU OPRAWY DLA WERSJI NA ŚWIETŁÓWKI T5 MONTOWANEJ PIONOWO, OBRÓĆ OZNACZONYM KONCEM W DÓŁ. Przed instalowaniem lub obsługą należy odtaczyć zasilanie. Instrukcje należy zachować. Okres gwarancji na oprawy oświetleniowe wynosi 3 lata od daty zakupu, ale nie dłużej niż 4 lata od daty produkcji. Gwarancja nie obejmuje źródeł światła. Warunki gwarancji na www.ensto.com.

CZE

Montáž svítidla může provádět pouze pracovník s odrovnidajl kvalifikaci pouzitelině startery, světlině zdrojji a napeti jsou uvedeny na svítidli. Před instalací nebo opravou svítidla vypneť privdo proudu. Tento návod k montázi uchovejie pro další povziti. Záruční doba na svítidla je 3 roky od data dodání, ne však delší než 4 roky od data výroby. Záruka se nevztahuje na světelné zdroje. Záruční podmínky najdete na www.ensto.com.



ME04

СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован и соответствует требованиям нормативных документов



Заводы-изготовители:

"Ensto Finland Oy" ("Энсто Финланд Ой")

Ensio Miettisen katu, P.O. BOX 77 (Энσιο Миеттисен ул., п/я 77)
06101 Porvoo, Finland (06101 Порвоо, Финляндия)

"Ensto Ensek AS" (Эстония)

Paldiski mnt 35/4A
76606 Keila, Estonia

Импортер:

ООО "Энсто Рус"

105062 Москва

Подсосенский переулок, д.20, стр.1

Тел. +7 495 258 52 70

Факс. +7 495 258 52 69

ООО "Энсто Рус"

196084, Россия, Санкт-Петербург

Ул. Воздухоплавательная, д.19

тел. (812) 336 99 17

факс (812) 336 99 62

www.ensto.ru

Tekninen tuki: +358 200 29009



Teknisk hjälp: +46 8 556 309 00



Klienditeenindus: +372 6512104

Tehniline tugi: +372 6512100



Teknisk support: +47 22 90 44 00



Wsparcie techniczne: +48 58 692 40 00



Технічна підтримка: +380674010067



Supporto tecnico: +39 2 294 030 84



Support technique: +334 68 57 20 20

*Saves Your Energy*Ensto Finland Oy
Ensio Miettisen katu 2, P.O. Box 77
FIN-06101 Porvoo, Finland
Tel. +358 20 47 621
Customer service +358 200 29 009
Fax. +358 20 476 2790
ensto@ensto.com
www.ensto.com